

## LA SANIDAD EN COSTA RICA\*

Por el Excmo. Sr. Dr. RAFAEL A. CALDERÓN G.

*Presidente de la República*

En el ramo de Salubridad Pública se realizó en Costa Rica una labor muy apreciable en que se ha seguido también el plan inicial que viene desarrollando este Gobierno desde su constitución. Es sumamente difícil detallar aquí la labor efectuada en dicho ramo durante el año a que se contrae este informe (1942-43), lo que me obliga a presentar solamente un resumen, dejando los pormenores para la memoria respectiva. Obras terminadas: las unidades sanitarias de Villa Colón y la de Orosí y la Clínica Infantil de Tres Ríos; obras por terminar: las unidades sanitarias de Nicoya y Turrialba; obras en ejecución: unidades sanitarias de Atenas y Orotina, saneamiento de Cañas para el control de la malaria, saneamiento superficial de San José y Limón, instalación de cloacas en la ciudad de Heredia, y nueva cañería de San José; obras por iniciarse y para las cuales están ya listos los materiales: unidades sanitarias de Abangares y Santa Cruz y Centro de Asistencia de Dota. Finalmente se han elaborado los planos completos para el gran hospital para tuberculosos Alberto Ortuño, y se construye el nuevo matadero para la ciudad de San José.

La nueva cañería de San José tiene por objeto dotar a la ciudad capital de un mejor servicio. Para lograrlo se estudió y diseñó una planta de filtros que se está construyendo en Dulce Nombre de Tres Ríos, en colaboración con la municipalidad de San José y el Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública. Esta nueva planta costará cerca de un millón de colones y tendrá capacidad de 270 l. de agua por segundo, o sean 23,328,000 l. por día. También se diseñó el estanque de almacenamiento con una capacidad de 9,000,000 litros para mejorar la distribución y proveer de un mejor servicio a todos aquellos distritos de la ciudad que ahora no lo tienen. Además se han hecho estudios y dado cooperación económica y técnica a las cañerías de Tilarán, Tarrazú y Puerto Cortés.

El saneamiento del suelo ha seguido un progreso constante mediante el sistema de secciones y tubos de cemento para eliminar las aguas estancadas. Esta labor no solamente se ha realizado en la ciudad de San José sino en los distritos vecinos y cantones adyacentes. Se inició la construcción de las cloacas de Heredia, obra de inmensa importancia para el mejoramiento de la salud de aquella ciudad. Se continuó el trabajo de construcción de cloacas en el barrio de la Cruz de San José y se hicieron instalaciones a particulares usando los fondos suministrados

\* Tomado del Mensaje Presidencial al Honorable Congreso Constitucional; apareció en la *Gaceta Oficial* del 4 de mayo de 1943.

por el sistema rotativo del Banco de Costa Rica. Se ha llevado a cabo la construcción del sistema de cloacas de Puerto Quepos, con lo que se ha logrado un saneamiento casi completo de la población.

La lucha antipalúdica de la Sección de Ingeniería Sanitaria comprende los siguientes datos: 4,361 exámenes de sangre por *paludismo*; 2,031 exámenes del bazo para índice esplénico. Se siguió el trabajo de control permanente de la malaria en Cañas y Santa Cruz. En 1941 se construyeron 1,200 m de caño y se entubaron aguas en una longitud de 228 m; en el año 1942 se han construido 6,192 m de caño y se han entubado aguas en una longitud de 1,847 m. Las inspecciones domiciliarias que se hicieron durante el año alcanzaron a 6,173; se encontraron en buen estado sanitario 52,264 casas.

Espléndida en todos sus aspectos ha sido la labor realizada por el Departamento de Enfermeras *Visitadoras* y Servicio Social, que atendió 4,017 partos a domicilio contra 1,886 del año anterior. El número de visitas a domicilio fué de 69,400, lo que pone de manifiesto que la educación sanitaria y la protección del Estado llegó a miles de hogares.

Digno también de elogio ha sido el esfuerzo realizado por el Departamento de *Protección Maternal e Infantil*, el que controló 7,443 nacimientos o sea una tercera parte de la natalidad del país y atendió en sus clínicas infantiles a 15,783 niños.

La *asistencia médica* de San José aumentó este año. En la consulta permanente se atendieron 9,325 enfermos, se efectuaron 273 visitas médicas a domicilio y se hicieron 276 dictámenes médicos legales. En los dispensarios de los distritos se atendieron 6,612 enfermos, se efectuaron 254 visitas médicas a domicilio y se hicieron 6 dictámenes médicos. La cifra de enfermos vistos por ese servicio, sumando las del médico jefe, fué de 17,623, lo que confirma una vez más uno de los propósitos de mi gobierno que es el de la ayuda al necesitado en todas las posibles proyecciones del Estado.

En medio de las dificultades económicas actuales debidas a la excesiva alza del costo de los *productos medicinales*, la Secretaría ha hecho frente a las justas demandas del pueblo y ha organizado la Sección de Preparados Parentéricos. Asimismo, hizo una construcción en el sótano del edificio de la Secretaría para instalar la Proveeduría y la Farmacia. Esta construcción ha sido la más importante de las reformas hechas al edificio durante el año de 1942. La Farmacia preparó cerca de 48,000 recetas y la Proveeduría repartió 150 botiquines escolares y 40 de emergencia.

El Instituto del *Cáncer* realizó un trabajo de suma importancia, tanto en operaciones, reacciones y diagnósticos, como en la atención de casos nuevos y casos tratados a lo largo del proceso de la enfermedad. Se atendieron 1,181 casos nuevos y se trataron 3,884 enfermos. Se tiene la esperanza de que este Instituto logre colmar este año el servicio para que fué creado. Tengo fundadas esperanzas de que antes de que se

termine mi administración cuente con un servicio de curieterapia y roentgenoterapia. Es oportuno que mencione la compra del edificio de la Clínica de Hernández para asiento de esta institución, propiedad que fué adquirida con la colaboración del Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública.

El Departamento de *Asistencia Médico-Escolar* examinó a 19,801 niños, o sea la cuarta parte de la población escolar, que es aproximadamente de 80,000 niños, y trató a 9,724. La Clínica Dental atendió 14,757 niños e hizo 12,757 extracciones.

El Departamento de Epidemiología ha tenido que afrontar tres grandes *epidemias*: gripe, tos ferina y sarampión, que se iniciaron en el año de 1941 y abarcaron todo el año de 1942. La Secretaría, con su servicio médico, trató por todos los medios a su alcance de dar asistencia a todas las personas que la solicitaron. Continuó intensamente la vacunación contra la tifoidea y la difteria, así: contra la difteria, 4,502 vacunas; tifoidea, 9,895; ambas sobrepasaron el número de vacunaciones practicado el año anterior.

La Oficina de Sanidad Aérea Internacional, que es una Sección del Departamento de Epidemiología, atendió a 1,165 enfermos locales y 43 internacionales, lo que da un total de 1,208 enfermos.

El Departamento de Unidades Sanitarias e *Higiene Rural* tiene bajo su control 29 unidades sanitarias, 19 medicaturas oficiales, 1 centro de asistencia y 3 unidades móviles. Además, la Secretaría adquirió para servicio en Barra del Colorado, una lancha que equipó como unidad móvil para atender a los enfermos de aquellas apartadas regiones del país. Ha examinado 151,578 pacientes de todo el país, lo que significa que cerca de la cuarta parte de la población ha recibido asistencia médica de los servicios de la Secretaría. Con la ayuda del Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública se han comprado ya siete aparatos de rayos X que se destinarán a las unidades sanitarias de primera categoría y se han pedido equipos de laboratorios bacteriológicos y serológicos para algunas otras unidades. La Sección de Higiene Rural ha instalado 14 bombas para pozos de agua potable; seis en cada uno de los cantones de Carrillo y de Santa Cruz y dos en Puntarenas.

Es satisfactorio hacer resaltar que el trabajo efectuado por el *Laboratorio Bacteriológico* de la Secretaría ha sobrepasado en 26,111 exámenes a los practicados el año pasado y en 17,287 a los tratamientos antiparasitarios realizados en el mismo lapso. El número de exámenes practicados en total por el Laboratorio Central, los laboratorios de las unidades sanitarias y los microscopistas ambulantes, fué de 304,555, y el número de tratamientos antiparasitarios suministrados fué de 56,325.

La Sección de *Control de Alimentos* y Bebidas fué creada en 1942 con el fin de dar importancia a los problemas de alimentación y control de materias nutritivas que se elaboran y expenden en el país. El *Desayuno*

*Escolar* fué creado por ley No. 121 del 29 de julio de 1942. Tiene como finalidad primordial, además de proporcionar un auxilio alimenticio a los niños desnutridos que coopere en beneficio de su salud con la ley del fomento del calzado, inculcar en el ánimo de los escolares correctos hábitos alimenticios por lo que hace al aseo y a la dietética e irlos educando en los numerosos aspectos de una nutrición adecuada y sana. El primer centro de nutrición funcionará este año en Desamparados, como experimentación, en 400 niños. Este ensayo es de suma trascendencia para el porvenir de esta importante actividad.

De los aproximadamente 50,000 escolares descalzos, la Sección de Calzado Escolar proveyó de zapatos a 10,000, o sea la quinta parte, y los distribuyó en 57 escuelas de todo el país.

En cuanto a la lucha contra las enfermedades *venéreas*, se ha establecido un nuevo dispensario en San José y se prosigue la reorganización de los dispensarios establecidos en las siguientes cabeceras de provincia: Alajuela, Heredia, Cartago y Puntarenas.

El Departamento de *Lucha Antituberculosa* ha proseguido su incesante labor preventiva examinando en los primeros meses del año con el aparato portátil, Unidad Móvil de Rayos X, a 8,000 personas en las provincias de Guanacaste, Puntarenas y Limón, en grupos aparentemente sanos. El Dispensario Central Tuberculoso efectuó un total de 32,301 fluoroscopías con un 2.94% de casos de tuberculosis pulmonar activa. El Servicio Antituberculoso Social efectuó 8,937 visitas contra 2,751 del año 1941. De acuerdo con la ley que coordina los servicios de la Secretaría de Salubridad Pública con la Caja Costarricense de Seguro Social, se hicieron fluoroscopías en 1,201 personas con 7 casos activos. Se ha continuado trabajando en cooperación con el Patronato Nacional Antituberculoso para la construcción del hospital para tuberculosos en la ciudad de San José. Finalmente, en asocio de la Caja Costarricense de Seguro Social se aprobó la adquisición de un equipo de foto fluoroscopia.

El Instituto de Asuntos Interamericanos de Washington ha proporcionado gratuitamente al Gobierno de Costa Rica un servicio denominado Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública. Fuera del medio millón de dólares obsequiado por el Instituto y de la contribución del Gobierno Nacional, se han recibido contribuciones de las municipalidades de San José y Heredia lo que ha elevado la suma a un total de 4,305,000 colones y se deduce que con esta cantidad la salubridad del país recibirá un impulso decisivo y constituirá desde ahora uno de los factores más importantes de nuestro progreso.

---

#### PUBLIC HEALTH IN COSTA RICA

**Summary.**—During 1942 numerous important projects were undertaken by the Costa Rican Department of Health, among them: completion of the Health units

of Villa Colón and Orosi, the Child Clinic at Tres Ríos, the sewage system for Puerto Quepos, and of plans for the Alberto Ortuño tuberculosis hospital; under construction, health units at Nicoya, Turrialba, Atenas, Orotina, malaria control work in Cañas and Santa Cruz, sanitation of San José and Limón, new slaughterhouse for San José, sewer systems for Heredia, and parts of San José, new water piping in San José, filter plant for San José, of 23,328,000 liters daily capacity (being built with the cooperation of the municipality and the Cooperative Inter-American Health Service, to cost around a million colones), a 9,000,000 liter storage tank for San José, and water systems for Tilarán, Tarazú, and Puerto Cortés (also with the aid of the Service); to be initiated immediately, health units for Abangares and Santa Cruz, and the Dota assistance center.

Excellent work was done by the Visiting Nurse service (4,017 home deliveries, 69,400 home visits), the maternal and child welfare protection division (supervision over 7,443 births, attention to 15,783 children), the medical aid department (9,325 patients treated at the clinic, and 6,612 at district clinics, with a total of 17,623 patients seen either at clinics or by a health physician), Cancer Institute (1,181 new cases, 3,884 cases; a building, the Hernández Clinic, was bought for the Institute with the aid of the Cooperative Service, and it is hoped to have radium-therapy and roentgen-therapy equipment by the end of the year), and the school medical service (examined 19,801 children or a fourth of the school children, and treated 9,724; the dental clinic attended 14,757).

A section to supply pharmaceutical products was organized, which prepared 48,000 prescriptions and furnished 150 school medicine kits and 40 emergency kits. The department of epidemiology combatted epidemics of influenza, whooping cough, and measles, and made 4,502 diphtheria immunizations and 9,895 for typhoid. There are 29 health units, 19 medical headquarters, 1 assistance center, and 3 mobile units under the authority of the Rural Hygiene and Health Unit department, and a launch was also acquired to be equipped as a mobile clinic for the Barra del Colorado area. A total of 151,578 patients (a fourth of the population) were treated by some service of the Department of Health. With the aid of the Cooperative Health Service, six X-ray machines have been bought for the first-class health units, and other equipment has been sought. The rural hygiene service has installed 14 pumps for drinking water wells.

---

## LA SANIDAD EN CUBA\*

Por el Excmo. Sr. Dn. F. BATISTA

*Presidente de la República*

El Ministerio de Salubridad y Asistencia Social, utilizando sus instrumentos de servicios, entre los que se halla la Junta Nacional de Sanidad, en todo el territorio nacional, está dedicando preferente atención a todo lo relativo a construcciones, reconstrucciones e instalaciones de *mataderos* e industrias anexas; provocando el progreso de sus procedimientos, la mejor distribución de sus locales, la clasificación más adecuada a la demanda de sacrificio de animales en sus respectivas localidades; pro-

\* Tomado del Mensaje Presidencial al Honorable Congreso de la República; apareció en el número de la Gaceta Oficial del 29 de marzo de 1941.